

江若交通標準時刻表(志賀駅発)

Kojak Bus Co., Ltd.

平成29年10月1日改正

曜日	平日 (Weekday)		曜日	土休日 (Saturday and holidays)	
	4/1~12/10 の平日運行 (Weekday)	12/11~3/31 まで びわ湖パレイスキー可能営業日運行 The bus service is available only when skiing is possible. 只在可以滑雪的營業日行駛。 스키 가능 영업일만 운행합니다.		4/1~12/10 の土休日運行 (Saturday and holidays)	12/11~3/31 まで びわ湖パレイスキー可能営業日運行 The bus service is available only when skiing is possible. 只在可以滑雪的營業日行駛。 스키 가능 영업일만 운행합니다.
行先	びわ湖パレイ前 Biwako Valley	びわ湖パレイ前 Biwako Valley	行先	びわ湖パレイ前 Biwako Valley	びわ湖パレイ前 Biwako Valley
系統	68	68	系統	68	68
7			7		38
8		20	8	44	11 44
9	02 46	02 46	9	23 59	23 59
10	25	25	10	52	52
11	13	13	11	28	28
12	55	55	12	13 52	13 52
13	55	55	13	29	29
14	55	55	14	07 55	07 55
15	37	37	15	37	37
16	27	27	16	27	27
17	夏休み 15	15	17	夏休み 15	15

●夏休み：7/21~8/31(夏休み)のみ運行します。
(Summer vacation) In service every day.
(暑假期間) 每天行駛。(여름 방학 기간) 매일 운행.

●12/11~3/31：スキー可能営業日のみ運行します。
The bus service is available only when skiing is possible.
只在可以滑雪的營業日運行。스키 가능 영업일만 운행합니다.

●大人運賃片道330円 Adult fare: 330 yen one-way 成人票價 單程330日圓 어른 요금 편도 330엔
●小人運賃片道170円 Child fare: 170 yen one-way 兒童票價 單程170日圓 어린이 요금 편도 170엔
※小人:12歳未満の方 Child: passenger aged 11 or younger
兒童:12歳未満的乘客 어린이:12세 미만의 분

●スキー・スノーボード持ち込み料、現金100円必要
Please pay 100 yen in cash to bring in skis/snowboard.
帶入滑雪板、單板滑雪板, 需要現金100日圓。스키·스노보드 반입료, 현금 100엔 필요

●つり銭は出ません。両替をお願いします。
No change is given. Please change the money into (smaller) coins.
不找零錢。請兌換錢幣。거스름돈은 나오지 않습니다. 동전으로 교환해 주십시오.

●びわ湖パレイが営業休止の場合、バスも運休いたします。
Bus service is not available when Biwako Valley is not open.
琵琶湖VALLEY停止營業時, 巴士也停止行駛。비와코 바레이가 휴업일 경우, 버스도 운휴합니다.

江若交通標準時刻表 (びわ湖バレイ発)

Kojak Bus Co., Ltd.

平成29年10月1日改正

曜日	平日 (Weekday)		曜日	土休日 (Saturday and holidays)	
	4/1~12/10 の平日運行 (Weekday)	12/11~3/31 まで びわ湖バレイスキー可能営業日運行 The bus service is available only when skiing is possible. 只在可以滑雪的營業日行駛。 스키 가능 영업일만 운행합니다.		4/1~12/10 の土休日運行 (Saturday and holidays)	12/11~3/31 まで びわ湖バレイスキー可能営業日運行 The bus service is available only when skiing is possible. 只在可以滑雪的營業日行駛。 스키 가능 영업일만 운행합니다.
行先	志賀駅 Shiga Station	志賀駅 Shiga Station	行先	志賀駅 Shiga Station	志賀駅 Shiga Station
系統	68	68	系統	68	68
7			7		56
8		40	8		29
9	23	23	9	01 43	01 43
10	06 45	06 45	10	19	19
11	33	33	11	12 48	12 48
12			12	33	33
13	15	15	13	12 49	12 49
14	15	15	14	35	35
15	15	15	15	15	15
16	02 47	02 47	16	02 47	02 47
17	夏休み 35	35	17	夏休み 35	35

●夏休み：7/21~8/31(夏休み)のみ運行します。
(Summer vacation) In service every day.
(暑假期間) 每天行駛。(여름 방학 기간) 매일 운행.

●12/11~3/31：スキー可能営業日のみ運行します。
The bus service is available only when skiing is possible.
只在可以滑雪的營業日運行。스키 가능 영업일만 운행합니다.

●大人運賃片道330円 Adult fare: 330 yen one-way 成人票價 單程330日圓 어른 요금 편도 330엔
●小人運賃片道170円 Child fare: 170 yen one-way 兒童票價 單程170日圓 어린이 요금 편도 170엔
※小人:12歳未満の方 Child: passenger aged 11 or younger
兒童:12歳未満的乘客 어린이:12세 미만의 분

●スキー・スノーボード持ち込み料、現金100円必要
Please pay 100 yen in cash to bring in skis/snowboard.
帶入滑雪板、單板滑雪板, 需要現金100日圓。스키·스노보드 반입료, 현금 100엔 필요

●つり銭は出ません。両替をお願いします。
No change is given. Please change the money into (smaller) coins.
不找零錢。請兌換錢幣。거스름돈은 나오지 않습니다. 동전으로 교환해 주십시오.

●びわ湖バレイが営業休止の場合、バスも運休いたします。
Bus service is not available when Biwako Valley is not open.
琵琶湖VALLEY停止營業時, 巴士也停止行駛。비와코 바레이가 휴업일 경우, 버스도 운휴합니다.